

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 33 (1970)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** Forthcoming events

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

a large basket full of "Bänze" — those nice, soft Bread-Men — of which every child received one too.

In the evening, after having put the children to bed, we met again for a happy time. All had to bring a Christmas Parcel, which was put into a bag. Later, to everyone's surprise, Father Christmas came for the adults. We realised that we too had been naughty at times. Fortunately we all are too big to be put into the bag and taken away, but, you never know all the same . . . Santa Claus distributed the parcels, in which we all found a little surprise. Later we danced, ate "Bänze" and enjoyed ourselves a great deal. But Father Christmas had to go back to Switzerland — to be on time for the "Chlausertag" over there. —M.H.

## Forthcoming Events

### Auckland Swiss Club

**Picnic.**—To be held at the Swiss Club Farm. 14th February (afternoon): Preparing for Picnic, cards and tramping, etc. 15th February: Main Picnic Day. Visitors welcome.

### Hamilton Swiss Club

The Hamilton Swiss Club Picnic and Society Shooting Competition will be held on Sunday, 22nd February, at the usual place in Ngaruawahia.

### Taranaki Swiss Social Club

**Picnic:** Te Ngutu Park, Okaiawa, Sunday, 8th February. Friends and visitors from other Clubs especially welcome. —R.W.

### My Name Is . . .

The Society's Secretary-Treasurer, Mrs Messmer, has received a Subscription from Kaponga for \$2.00 with no name or address attached. Date: 9th October, 1969